



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

### Tema 3 del Programa provisional

## COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Octava reunión ordinaria

Roma, 19-23 de abril de 1999

### INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
Introducción	1-6
Identificación de los principales componentes de la Estrategia mundial y preparación del plan de trabajo multianual	7-22
Informe sobre el estado de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura	23-26
Establecimiento del proyecto de marco para la evaluación de los progresos en la elaboración y aplicación de una Estrategia mundial	27-30
Otros asuntos	31-32
Recomendaciones	33
Identificación de otras medidas prioritarias necesarias para la elaboración de la Estrategia Mundial: repercusiones de las recomendaciones	34

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA  
LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN**

**DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE  
LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Roma, Italia, 8-10 de septiembre de 1998

**INTRODUCCIÓN**

1. La primera reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura se celebró en Roma, Italia, del 8 al 10 de septiembre de 1998. Como *Apéndice E* se adjunta la lista de delegados y observadores.
2. El Sr. Abdoulaye Sawadogo, Subdirector General del Departamento de Agricultura, inauguró la reunión y describió el proceso que había conducido al establecimiento del Grupo de Trabajo. Señaló la tarea que la Comisión había encargado al Grupo de Trabajo para este bienio, es decir, seguir elaborando la Estrategia mundial para examinarla en su octava reunión.
3. El Grupo de Trabajo tomó nota de que en el Artículo III de los Estatutos del Grupo de Trabajo se establecía que “los miembros del Grupo de Trabajo serán elegidos en cada reunión ordinaria de la Comisión, permanecerán en su cargo hasta la siguiente reunión ordinaria de ésta y podrán presentarse a la reelección”. Los miembros del Grupo de Trabajo elegidos en la séptima reunión ordinaria de la Comisión, en mayo de 1997, aparecen enumerados en el *Apéndice D*.
4. Se eligió a la Sra. Elzbieta Martyniuk (Polonia) como Presidenta del Grupo de Trabajo, al Sr. Aiguo Wang (China) como Vicepresidente y al Sr. Kor Oldenbroek (Países Bajos) como Relator.
5. Se aprobó el programa y calendario de la reunión que figura en el *Apéndice A*.
6. Se leyó un mensaje de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, en el que se indicaba el apoyo que la Conferencia de las Partes había prestado a la elaboración de la estrategia mundial en sus reuniones tercera y cuarta, poniendo de relieve la necesidad de trabajar sobre los recursos fitogenéticos y zoogenéticos de manera global. Se adjunta este mensaje como *Apéndice C*.

**IDENTIFICACIÓN DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES DE LA ESTRATEGIA  
MUNDIAL Y PREPARACIÓN DEL PLAN DE TRABAJO MULTIANUAL**

7. El Grupo de Trabajo examinó el documento CGRFA/WG-AnGR/98/2, en el que se exponían las propuestas para la elaboración ulterior de la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja (Estrategia mundial), incluidas las relativas a la preparación del primer *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.
8. El Grupo de Trabajo examinó los distintos componentes de la Estrategia mundial y los elementos del plan de trabajo multianual propuesto para su elaboración y aplicación en el futuro. Subrayó la función esencial y el valor de los recursos zoogenéticos para alcanzar la seguridad alimentaria mundial y destacó la necesidad de esfuerzos coherentes y sostenidos para mantener y perfeccionar ulteriormente estos recursos. La Estrategia mundial debería tratar de proporcionar un marco para estimular la participación nacional en los esfuerzos mundiales, encargándose cada país de la ordenación de sus propios recursos nacionales de los animales de granja y de la aplicación de la Estrategia mundial.

9. El Grupo de Trabajo reconoció que toda una serie de programas y actividades de desarrollo nacionales, bilaterales, regionales y multilaterales estaban contribuyendo ya en algunos países a varios de los objetivos de la Estrategia mundial. Observando que, en la conservación, mejoramiento y utilización de los recursos genéticos de los animales de granja intervenían algunas organizaciones nacionales, regionales y mundiales, el Grupo de Trabajo subrayó la importancia de crear una sinergia y promover la utilización óptima de los recursos humanos, financieros y de otro tipo, mediante un panorama de las actividades y por medio de mecanismos para fomentar la cooperación y colaboración en el marco de la Estrategia mundial. Consideró importante disponer de un panorama general de todas estas actividades, probablemente en el marco de la preparación de un *Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales*.

10. El Grupo de Trabajo tomó nota del éxito del proyecto experimental sobre los recursos zoogenéticos en la región de Asia y el Pacífico, que había sido posible realizar gracias a la generosa contribución financiera del Gobierno del Japón. Tomó nota asimismo del éxito en la creación de centros de coordinación nacionales y el establecimiento de planes para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja, y subrayó la necesidad de que se buscaran urgentemente recursos financieros para establecer y mantener los centros de coordinación regionales y poder realizar en la región las actividades subsiguientes, en el marco de la Estrategia mundial.

11. El Grupo de Trabajo puso de relieve que los recursos zoogenéticos eran también decisivos para responder a los cambios de las condiciones climáticas y económicas, o a los brotes de enfermedades, que afectaban a la producción y la productividad agrícolas y al desarrollo rural. El Grupo de Trabajo señaló la necesidad de examinar la relación entre la pérdida de recursos zoogenéticos y la degradación del medio ambiente, así como de integrar mejor los sistemas ganaderos y de cultivo, a fin de conseguir la utilización sostenible de los ecosistemas agrícolas. El Grupo de Trabajo destacó el valor y el potencial de los recursos adaptados localmente para la utilización óptima de una amplia variedad de ambientes de producción.

12. El Grupo de Trabajo subrayó que los estudios de casos, basados en la información existente, podrían contribuir al análisis de los efectos positivos o negativos de la ordenación de los recursos zoogenéticos en las actividades de explotación, incluida la evaluación de los efectos de la introducción de recursos genéticos exóticos en los distintos sistemas de producción ganadera.

13. El Grupo de Trabajo recalcó que era preciso caracterizar y mantener mejor la diversidad de los recursos zoogenéticos, a fin de proporcionar a los países y los agricultores flexibilidad para una amplia variedad de medios de producción. El Grupo de Trabajo señaló que las especies y razas poco utilizadas podían tener un considerable potencial, especialmente a nivel regional y local, por lo que era preciso examinarlas a fin de incrementar su posible contribución a la alimentación y la agricultura, en el marco de la Estrategia mundial.

14. El Grupo de Trabajo destacó la importancia de los centros de coordinación nacionales para garantizar la participación efectiva de todos los países en la elaboración de la Estrategia mundial, y señaló asimismo la posible función de los centros de coordinación regionales para satisfacer necesidades concretas de las regiones participantes.

15. El Grupo de Trabajo subrayó la importancia de garantizar la participación de expertos de todas las regiones del mundo en la ulterior elaboración y aplicación de la Estrategia mundial, señalando la necesidad de un equilibrio regional en los grupos de expertos. En varias regiones existían ya conocimientos científicos y técnicos notables, por lo que el Grupo de Trabajo indicó que era necesario que la FAO aprovechara tales conocimientos a fin de que contribuyeran a la formulación y la ejecución de programas de capacitación y otras actividades de creación de capacidad.

16. El Grupo de trabajo insistió en la necesidad de la participación de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales locales, regionales e internacionales, incluido el sector privado, en las actividades de los centros de coordinación nacionales y regionales, a fin de garantizar una amplia participación en las actividades relacionadas con los recursos zoogenéticos.

17. El Grupo de Trabajo tomó nota de que los recursos zoonéticos no estaban distribuidos de forma uniforme y de que se debería prestar especial atención a los países en desarrollo con elevados niveles de diversidad de animales de granja, manteniendo un equilibrio regional apropiado, a la hora de establecer prioridades para la asistencia internacional. Dicha asistencia internacional debería ayudarlos a crear centros de coordinación nacionales y regionales, a fin de aumentar su capacidad de ordenación de los recursos zoonéticos como elemento fundamental de la Estrategia mundial.

18. El Grupo de Trabajo destacó la importancia de una comunicación eficaz para incrementar la conciencia de los gobiernos y los donantes sobre las muchas funciones y valores de los recursos zoonéticos, así como sobre su contribución a la producción agrícola y el desarrollo rural mundiales, así como, la necesidad de intensificar la participación de las organizaciones de mejoramiento genético y otras organizaciones en los esfuerzos por conservar los recursos zoonéticos.

19. El Grupo de Trabajo destacó la importancia de incrementar la sensibilización y el conocimiento del público acerca de las muchas funciones y valores de los recursos zoonéticos, aprovechando todos los instrumentos adecuados de información y comunicación, incluida la televisión.

20. El Grupo de Trabajo reconoció la importante contribución que la FAO había aportado ya a la preparación de instrumentos de ordenación de los recursos zoonéticos como parte de la elaboración de la Estrategia mundial, subrayando la importancia del DAD-IS como instrumento de información y posiblemente de comunicación, y convino en la importancia de establecer directrices para ayudar a los gobiernos a estructurar los elementos técnicos de sus programas nacionales. Muchas otras organizaciones estaban contribuyendo a los esfuerzos encaminados a mejorar la ordenación de los datos y la información sobre los recursos zoonéticos.

21. El Grupo de Trabajo tomó nota de la necesidad de fomentar y coordinar las actividades sistemáticas de caracterización, a fin de identificar y describir los recursos zoonéticos y de orientar en las actividades de conservación y utilización, de manera que los países pudieran conservar, mejorar y utilizar mejor toda la gama de recursos zoonéticos. Reconoció que esta caracterización era también esencial, teniendo en cuenta el gran número de razas de ganado amenazadas, a fin de concentrar los esfuerzos de conservación en el mantenimiento de la máxima diversidad genética y la mejor utilización posible de los escasos recursos financieros.

22. El Grupo de Trabajo reconoció que la participación gubernamental era imprescindible para seguir perfeccionando el marco y los componentes de la Estrategia mundial, e insistió en la necesidad de que el Grupo de Trabajo se reuniera lo antes posible para examinar con mayor detalle las medidas y actividades pertinentes que eran necesarias para llevar adelante la elaboración y la aplicación de la Estrategia mundial.

### **INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

23. El Grupo de Trabajo examinó el documento CGRFA/WG-AnGR-1/98/3 relativo a la posible iniciación del primer *Informe sobre el estado de los recursos zoonéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*.

24. El Grupo de Trabajo insistió en la importancia de aumentar el conocimiento y la sensibilización sobre la situación de los recursos zoonéticos, la capacidad de los países para la ordenación de sus recursos y las últimas novedades en materia de metodologías y tecnologías para una utilización, mejoramiento y conservación mejores de estos recursos. Tomó nota de que la preparación del *Informe sobre el estado de los recursos zoonéticos mundiales* contribuiría mucho a elevar dichos conocimientos y sensibilización.

25. El Grupo de Trabajo destacó la necesidad de que el proceso de preparación del *Informe sobre el estado de los recursos zoonéticos mundiales* se llevara a cabo de forma que se aprovechara la capacidad nacional, particularmente mediante la impartición de capacitación desde el comienzo, y se estableciera la base para una actualización periódica y rentable de los correspondientes datos e información.

26. La capacidad de los países para informar sobre la situación de sus recursos zoonéticos variaba considerablemente, por lo que el Grupo de Trabajo subrayó la necesidad de diseñar un método, incluida la consulta con los países sobre las directrices prácticas, para la preparación del *Informe sobre el estado de los recursos zoonéticos mundiales*, que tuviera en cuenta estas diferencias de capacidad, y que se garantizara la disponibilidad de tiempo suficiente, teniendo en cuenta la capacidad de cada país.

### **ESTABLECIMIENTO DEL PROYECTO DE MARCO PARA LA EVALUACIÓN DE LOS PROGRESOS EN LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA ESTRATEGIA MUNDIAL**

27. El Grupo de Trabajo examinó el *Marco para evaluar los avances en el ulterior desarrollo y aplicación de la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja*, incluido en el Apéndice 2 del documento CGRFA/WG-AnGR-1/98/Inf.1.

28. El Grupo de Trabajo tomó nota de que dicho marco contenía una amplia lista de criterios e indicadores para medir los progresos en la aplicación de la Estrategia Mundial, que los países podrían utilizar para ayudarles en la vigilancia y la presentación de informes sobre sus actividades relacionadas con los recursos zoonéticos.

29. El Grupo de Trabajo observó que muchos de los criterios e indicadores podrían ser útiles para reunir y aportar datos e información con vistas a la preparación del *Informe sobre el estado de los recursos zoonéticos mundiales*.

30. También era necesario informar sobre los recursos genéticos en varios foros mundiales, tales como la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica; a este respecto, el Grupo de trabajo observó que los criterios e indicadores enumerados podrían proporcionar una base para incrementar la coordinación y colaboración en la presentación de informes en los distintos foros.

### **OTROS ASUNTOS**

31. El Grupo de Trabajo expresó su profunda preocupación por la no utilización de los idiomas árabe y chino en los documentos informativos de la reunión e instó firmemente a la FAO a que pusiera remedio a esta situación en las próximas reuniones.

32. El Grupo de Trabajo tomó nota de la importancia que la FAO atribuía a los recursos zoonéticos y de su valiosa contribución a la seguridad alimentaria nacional, regional y mundial. El Grupo de Trabajo expresó su agradecimiento a los Estados Unidos de América por haber facilitado recursos financieros para ayudar a los países en desarrollo miembros del Grupo de Trabajo a incluir expertos técnicos nacionales en sus delegaciones.

### **RECOMENDACIONES**

33. Reconociendo la labor ya realizada por los países, las partes interesadas y las organizaciones no gubernamentales en la ordenación de los recursos zoonéticos, así como el

trabajo ya realizado por la FAO en la elaboración de la estrategia mundial para los recursos zoogenéticos, el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental formuló las siguientes recomendaciones a la Comisión, con el fin de continuar mejorando e intensificando las actividades en el sector de los recursos zoogenéticos:

- i) que la FAO continuase perfilando más claramente el marco y elaborando los elementos constitutivos de esta estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja, y siguiera proporcionando apoyo presupuestario al programa central, y que todos los interesados trataran de movilizar apoyo extrapresupuestario de todas las procedencias para la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos;
- ii) que los países que no lo hubieran hecho ya identificasen con urgencia los centros de coordinación/coordinadores nacionales y, cuando procediera, los centros de coordinación regionales;
- iii) que la FAO coordinase la preparación de un *Informe sobre el estado de los recursos zoogenéticos mundiales* impulsada por los países y que proporcionase una evaluación de los programas de los países en materia de recursos zoogenéticos y de la situación de los recursos de los animales de granja.

**IDENTIFICACIÓN DE OTRAS MEDIDAS PRIORITARIAS NECESARIAS  
PARA LA ELABORACIÓN DE LA ESTRATEGIA MUNDIAL:  
REPERCUSIONES DE LAS RECOMENDACIONES**

34. El Grupo de Trabajo consideró que las repercusiones de estas recomendaciones para las prioridades del programa del bienio siguiente eran, entre otras: la preparación de directrices, en consulta con los países, para su uso en la recopilación y compilación de los datos y la información existentes para el *Informe sobre el estado de los recursos zoogenéticos mundiales*; la mejora de la funcionalidad del DAD-IS para proporcionar a los países un sistema práctico de ordenación de los datos y la información; la prestación de asistencia a los centros de coordinación nacionales y regionales, especialmente mediante la capacitación de los coordinadores nacionales cuando procediera; la recopilación y compilación de los datos y la información existentes sobre los recursos genéticos de los animales de granja, utilizando el sistema de DAD-IS y/o otros sistemas existentes de ordenación de los datos y la información; y la iniciación de la preparación, en consulta con los países, del primer *Informe sobre el estado de los recursos zoogenéticos mundiales*.